

萬有文庫

第一集一千種

王雲五主編

癆

肺

原著
王頌遠譯

商務印書館發行



癆

肺

著 榮 原
譯 遠 頌 王

書 叢 小 學 醫

萬有文庫

第一集一千種

總編纂者

王雲五

商務印書館發行

編主五雲王
庫文有萬

種千一集一第

癆 肺

著 榮 原

譯 遠 頌 王

路山寶海上
館書印務商

者刷印兼行發

埠各及海上
館書印務商

所行發

版初月四年九十國民華中

究必印翻權作著有書此

The Complete Library

Edited by

Y. W. WONG

PULMONARY TUBERCULOSIS

By

HARA

Translated by

WANG SUNG YUAN

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.

Shanghai, China

1930

All Rights Reserved

B
四
九
分

敘

我們治肺癆的醫師有兩種最大的苦痛。因為害肺癆的人，第一是要靠著自己衛生得法，營養相宜，纔可以希望他治愈，若是把自己的衛生營養事情，不攔在心裏頭，大模大樣，任著性使去，單把一個病交給醫師，完全靠著服藥打針，要想把病治好了，天下事情是萬萬沒有這樣便宜的。但是我們醫師到了診察的時候，卻沒有多大工夫，把一切衛生營養的事宜，細細告訴病人，病人也沒有多大精神，把醫師告訴他的話兒，一五一十暗記起來，預備實行，這一件事是我們第一種苦痛的地方。還有病人自己，總要知道些養病的道理，和醫師治他的目的，才能覈把定方針，一直做去，若是全然不懂，這個病人就容易被藥店的廣告和江湖氣的醫生所欺騙了。聽說那樣藥好，就服那樣藥，聽說那個醫生好，就去請教那個醫生，單方土藥，和尚道士，一切都試起來，弄得他團團轉，好像大海中一隻沒有舵的小船，隨風逐浪，飄來飄去，不弄得即時沉下去，還算僥幸，那裏有達到目的地的日子呢？眼見病人走入迷途，白糟蹋一條性命，喚他不醒，死的人還模模糊糊，站在一旁看的人，心裏好不悲

慘，這是我們第二種苦痛的地方。所以我久想做一部書，把肺病衛生，榮養治療，預防等事情，明明白白詳細講起來，遇了害肺癆的人，教他買去看看，照著書裏面的話，實做起來，不但病人可以大得其益，而且還可以全成醫師的責任，這不是一舉兩得的事情麼？

這部書是原榮博士著的，是王頌遠君譯的，卻好把我心裏要想講的話，都說在裏面，而且說得透澈，我從前要想做書的責任，這回可以卸卻了，趕緊把他校補一過，編入小叢書裏面，教天下大眾讀讀。這是肺癆病人的金科玉律，一句一字，都是跟著學理，實驗，經驗上說出來的，所以很可尊信，很可奉行，萬萬不可和他們街談巷語，信口胡言憑空結撰的話頭，看做一樣，那就不枉費著者譯者編者的心思了。

肺癆目次

緒言

第一章 預防總則

一 結核菌.....	一
二 消毒法之原理及種類——熱與日光.....	三
三 腺病與肺結核.....	九
四 預防結核之二大原則.....	一一
五 恐怖結核之誤.....	一四

第二章 消極預防法

六	結核病人喀痰之危險·····	一五
七	喀痰之消毒·····	一六
八	居室器皿之消毒及隔離·····	一八
九	膿汁及大小便之消毒·····	一九
十	牛乳之消毒·····	一九

第三章 積極預防法

十一	清潔之可貴·····	二〇
十二	自然能力之適用——日常衛生法·····	二〇
十三	職業之慎選·····	二三
十四	易於誘發結核之疾病·····	二三
十五	肺結核與其他呼吸器病之關係·····	二四

十六	肋膜炎與肺癆之關係·····	二四
----	----------------	----

第四章 療養總則

十七	肺結核乃可以治愈之病·····	二四
十八	療養之目的·····	二五
十九	精神作用之影響·····	二六
二十	最良之療法——衛生榮養法·····	二七
二十一	無論何種藥劑不能撲滅人體內之結核菌·····	二九
二十二	用各種藥劑及結核菌毒漿之目的·····	三〇
二十三	何謂根本療法·····	三一
二十四	濫投退熱止盜汗止咳等藥之害·····	三一
二十五	初期療養之重要·····	三三

第五章 肺癆病人療養之根本法

第一節 營養療法

二十六	營養療法之目的	三四
二十七	食慾之良否	三五
二十八	混合食及調養法之根本	三五
二十九	人工滋養品之價值	三六
三十	體重增加未必爲痊愈之佳兆	三七
三十一	神經性消化不良	三八
第二節 空氣療法		
三十二	空氣乃一種最要食物	三九
三十三	呼吸室外空氣之必要	三九

三十四	空氣療法上之誤會	四〇
三十五	橫臥療法	四一
三十六	初期病人行空氣療法之卓效	四二
第三節 休息及運動法		
三十七	病人何以必須安靜	四三
三十八	熱候爲測定治療程度之唯一標準	四四
三十九	安靜爲退熱之最良法	四四
四十	肺病人深呼吸之害	四四
四十一	何時始可從事於運動	四五
第四節 強練及攝生法		
四十二	養成不畏感冒之習慣	四六
四十三	營鼻呼吸之必要	四七

四十四 乾性摩擦溫水摩擦冷水摩擦……………四七

四十五 清潔皮膚之必要……………四九

四十六 衣服之注意……………四九

第五節 氣候及遷地療養法

四十七 初期病人雖在鄉里亦得治癒……………五〇

四十八 有名療養地之氣候決不能人人皆效……………五一

四十九 遷地療養有效之故……………五一

五十 遷地亦為退熱之一法……………五二

五十一 遷地療養愈早愈妙……………五二

五十二 遷地夏宜山中冬宜海濱……………五二

五十三 風及濕氣較寒冷為有害……………五三

五十四 選擇地點時應注意之要點……………五四

第六節 修養及節欲法

五十五	病人應正確理解療養法之精神	五六
五十六	病人應忠誠履行其療養法之條目	五六
五十七	勇毅之必要	五七
五十八	克己之必要	五八
五十九	病中不可過於無聊	五八
六十	篤信自然力之偉大	五九
六十一	病中宜有信服之良醫主治之	五九
六十二	入專門肺病院之利益	六〇
六十三	對於肺癆病院之誤會	六〇
第七節	結核菌毒漿療法	
六十四	本療法之本態及效用	六二

六十五	僅行本法不足以癒病	六二
六十六	自然的結核菌毒漿療法即衛生榮養療法	六三
六十七	應用本法是否失宜可由熱候而定	六四
六十八	本療法之禁忌	六四

第八節 肺癆治愈後預防再發之法

六十九	既經治愈之病人生活法	六四
七十	治愈後再發之主要原因	六五

七十一	結婚問題	六六
-----	------	----

七十二	曾患本病者處世上之一大誤會肺結核全治者之實驗談	六六
-----	-------------------------	----

第九節 對症治療之法

七十三	發熱咯血盜汗咳嗽等症候之根治法唯何	六九
-----	-------------------	----

附錄

一	肺結核之初期症候·····	七〇
二	健康人之體溫及檢溫法·····	七一
三	熱·····	七三
四	體重·····	七三
五	熱及體重·····	七四
六	解熱法之注意·····	七四
七	咳嗽·····	七五
八	治咳法之注意·····	七六
九	咯血發作不僅限於肺癆·····	七七
十	因肺癆而起之咯血·····	七七

十一	咯血之本態及預防·····	七八
十二	小咯血之處置·····	七九
十三	大咯血之處置·····	七九
十四	咯血病人之食物·····	八〇
十五	盜汗之處置·····	八一
十六	胃口不開之原因及處置·····	八一
十七	不眠之處置·····	八二
十八	併發喉結核者之養生法·····	八三

肺癆

緒言

肺結核俗稱肺癆，爲人類之大敵，其蔓延範圍，殆遍全世界，因罹本症而致命者，核之統計，約占死亡總數七分之一，且此等死亡病人，其十之七八，又皆少壯有爲之男女，由是可知肺病之於社會國家，爲害實屬至巨。然則吾人對於本症預防治療之道，安可漠然而忽之哉？

夫肺結核之爲病，以其無論何人，不拘月季，均足爲其所感染，且一旦染病之後，苟乏相當療養，則經過非常延緩，馴致一生幸福及希望，都爲攘奪，然更自他方面觀察之，則本症實非至堪怖慮之痼疾，蓋吾人苟施以適宜之預防，固可免於傳染，即使已經罹患，亦不難由正則之療養而使之速愈，不幸而全愈難期，果能不怠攝生，則病症達一定程度，自見中止，尙克終其天年也。是故肺結核之可慮，不在其病症之頑惡，而實在乎預防療養之不得宜。吾人苟痛恨此人類公敵之惡魔而欲征服之